



AGRICULTURAL
MACHINERY

fienagione - hay - УБОРКА СЕНА

- RANGHINATORI TRAINATI E PORTATI
- MOUNTED AND PULL TYPE HAY RAKES
- НАВЕСНЫЕ И ПРИЦЕПНЫЕ КОЛЕСНО-ПАЛЬЦЕВЫЕ ГРАБЛИ

I UK RU

EASY RAKE



- - Ranghinatore stellare trainato EASY RAKE
- EASY RAKE pull type hay rake
- Грабли колесно-пальцевые прицепные EASY RAKE

Il ranghinatore EASY RAKE è stato ideato con lo scopo di abbattere i tempi di assemblaggio e la facilità di uso in campo. Tra le innovazioni tecniche, si può apprezzare la possibilità di lavorare da un solo lato. La larghezza dell'andana è registrabile tramite lo spostamento dei braccetti porta stelle nelle varie posizioni delle boccole adiacenti. Il telaio e le ruote stellari indipendenti consentono alla macchina di adeguarsi alle più svariate condizioni di lavoro. Possibilità di inserire kicker wheel idraulico per lo spostamento del foraggio nella zona centrale. Stelle 140 cm Ø con denti 6,9 mm Ø.
*A richiesta omologazione per circolazione stradale.

The EASY RAKE has been designed with the scope of saving time during assembly of the machine and is easy to use during working phases in the field. One of the technical innovations is the possibility of working just on one side. The width of the windrow can be adjusted by moving the raking wheel arms to the various adjacent bush positions. The frame and the independent raking wheels allow the machine to adapt to the most varied working conditions. Possibility of inserting the hydraulic kicker wheel for moving the forage in the central zone.

Колесно-пальцевые грабли EASY RAKE были задуманы с целью сэкономить время сборки машины, а также с целью обеспечить легкость их использования на поле. Среди использованных в машине технических инноваций – возможность работы только на одной стороне. Ширина валка регулируется с помощью имеющихся смежных втулок, путем перемещения тяги сгребающих колец.

Подвижное шасси и независимые сгребающие кольца позволяют машине приспособляться к самым разнообразным условиям работы. Возможность присоединения гидравлического центрального колеса для перемещения фуража в центральную часть. Диаметр сгребающих колес – 140 см, диаметр зубца – 6,9 мм.

*По запросу – омологация для возможности дорожного использования.



MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	LUNGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT LENGTH ДЛИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
EASY RAKE 10	630	4	244	880	1300
EASY RAKE 12	740	4	244	940	1380
EASY RAKE 14	830	6	244	1030	1680

EASY RAKE SUPERSTAR



- Ranghinatore stellare trainato EASY RAKE SUPERSTAR
- EASY RAKE SUPERSTAR pull type hay rake
- Грабли колесно-пальцевые прицепные EASY RAKE SUPERSTAR

Il telaio e le ruote stellari indipendenti consentono alla macchina di adeguarsi alle più svariate condizioni di lavoro. Comando idraulico di chiusura e apertura della macchina. Regolazione larghezza andana. Tutto il foraggio, persino il più delicato, viene raccolto in una morbida andana senza distruggere le foglie, mantenendo un elevato valore nutritivo. Ruote tandem e stelle biggy diametro cm.150 con dente diametro 7.5 mm standard su tutti i modelli. Nella versione 18 e 20 stelle i telai laterali sono snodati per un miglior adeguamento al terreno. *A richiesta omologazione per circolazione stradale.

The frame and the independent raking wheels allow the machine to adapt to the most varied working conditions. Closing and opening hydraulic control of the machine. Windrow width adjustment with lateral bushings. All forage, even the most delicate one, is gathered in a soft windrow without destroying the leaves maintaining a high nutritive value. Walking tandem, and biggy rake wheels diameter cm.150 and tines diameter 7.5 mm standard on all models. Flex frames on 18-20 wheel models.

Шарнирная ходовая часть и независимые стребующие кольца позволяют адаптироваться к самым разнообразным условиям работы. Гидравлическая регулировка закрытия-открытия. Регулировка ширины валка боковыми втулками. Весь фураж, включая и самый хрупкий, собирается в мягкий валок без повреждения листьев, сохраняя тем самым высокую питательную ценность фуража. Парные колеса и стребующие кольца диаметром 150 см, диаметр зубца - 7,5 мм как стандарт для всех моделей.

Версии с 18 и 20 стребующими колесами – на шарнирно-сочлененной раме.
*По запросу – омологация для возможности дорожного использования.



MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	LUNGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT LENGTH ДЛИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
ERS – 16	970	8	280	1030	2250
ERS – 18 SN	1060	12	280	1120	2390
ERS – 20 SN	1150	12	280	1210	2549

EASY RAKE AUTOSTEER



- Ranghinatore stellare semiportato EASY RAKE AUTOSTERZANTE
- EASY RAKE AUTOSTEER pull type hay rake
- Грабли колесо-пальцевые прицепные EASY RAKE AUTOSTEER

Enoagricola Rossi è stata la prima azienda a sviluppare, ed applicare il sistema autosterzante a circuito chiuso sui ranghinatori stellari trainati. Questa innovazione permette alla macchina di seguire la stessa traiettoria del trattore permettendo all'operatore di sterzare su spazi limitati. Il sistema idraulico sterzante è disponibile sia sulla gamma Easy Rake che Easy Rake Superstar.

Enoagricola Rossi was the first company to develop, build, and apply the auto-steering system to finger wheel rakes. The auto-steering system is a closed hydraulic system made up of hydraulic hoses and two cylinders, one situated on the two-point hitch of the rake and the other on the rear crossbar. This technical innovation enables the machine to steer itself independently, following the path of the tractor, and thus do right-angle turns and maneuver easily in very tight spaces. The system can be applied to both the Easy Rake and the Easy Rake Superstar models.

Компания Enoagricola Rossi стала первой компанией, которая разработала, сконструировала и применила на практике систему самостоятельного рулевого управления для колесо-пальцевых граблей. Автоматическое рулевое управление представляет собой замкнутую гидравлическую систему, состоящую из гидравлических шлангов и двух цилиндров, один из которых находится на двухточечной навеске сгребающего кольца, а другой - на задней перекладине. Такая инновация позволяет машине рулить самостоятельно, следуя траектории трактора и, таким образом, выполнять маневры на ограниченных участках. Такая система может быть установлена как на моделях Easy Rake, так и Easy Rake Superstar.



MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	LUNGHEZZA TRASPORTO (cm) TRAN- SPORT LENGTH ДЛИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
EASY RAKE 10 ST	630	4	244	880	1350
EASY RAKE 12 ST	740	4	244	940	1430
EASY RAKE 14 ST	830	6	244	1030	1730
ERS - 16 ST	970	8	280	1030	2300
ERS - 18 SN ST	1060	12	280	1120	2640
ERS - 20 SN ST	1150	12	280	1210	2800

BATRAKE®



CADDY



Ranghinatore stellare trainato BATRAKE®

Il modello Batrake è l'ultimo nato dei ranghinatori trainati stellari. La macchina è disponibile nelle versioni a 8, 10 e 12 stelle a bracci indipendenti montati su molle a torsione con possibilità di regolazione. La struttura robusta e i telai ammortizzati permettono di ranghinare anche in condizioni molto difficili. Il sistema di sollevamento idraulico BREVETTATO permette all'operatore di azionare la macchina direttamente dal trattore. Possibilità di lavorare da un solo lato. La larghezza dell'andana è registrabile tramite i tenditori meccanici. *A richiesta: stella centrale con sollevamento idraulico, kit idraulico regolazione andana, ed omologazione per circolazione stradale.

BATRAKE® pull type hay rake

Enoagricola Rossi now offers the latest innovation in High Capacity Caddy Rakes with the BATRAKE. Available in 8 - 10 and 12 wheel sizes, the BATRAKE comes in either Double Wheel or Single Wheel configurations. The heavy 7mm spring tines provide for excellent wear and strong resistance to breakage. The heavy frame and high profile of the BATRAKE give a full 32" of ground clearance allowing it to rake in all types of ground contours in heavy hay conditions. The BATRAKE's unique lifting system gives you the ability to only partially raise the rakes when coming to the end of the field, rather than into the full transport position. A single hydraulic hose allows it to be used on older tractors with limited hydraulic remotes. Go from a V rake configuration to single side without leaving the tractor seat.

Колесно-пальцевые грабли прицепные BATRAKE®

Модель Batrake это последняя инновация в линейке Колесно-пальцевых граблей. Имеются в наличии грабли с 8-10 и 12 сгребующими колесами с независимыми плечами крепления, монтируемыми на крутые пружины, которые обеспечивают возможность регулирования. Доступны конфигурации с одиночным или двойным колесом Зубья из высокопрочной стали диаметром 7мм обеспечивают надежную защиту от износа и устойчивость к поломкам. Тяжелая рама подвески позволяет производить сгребание даже в очень трудных условиях. Гидравлическая ЗАПАТЕНТОВАННАЯ система подъема и опускания сгребующих колес позволяет оператору управлять машиной из кабины трактора. Возможность работы только с одной стороны. Ширина вала регулируется механической натяжной системой. *По запросу: центральное колесо с гидравлическим подъемом, набор для гидравлической регулировки вала, омологация для дорожной версии.

MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
BATRAKE 8	500/560	2	250	650
BATRAKE 10	560/660	2	250	740
BATRAKE 12	600/740	2	250	850

Ranghinatore stellare trainato Caddy

Serie economica del ranghinatore a V. Dispone di meccanismo idraulico per passare dalla posizione di trasporto alla posizione di lavoro in pochi secondi. Il sistema di molleggio del portattrezzi permette alle stelle di adattarsi a qualsiasi tipo di terreno con la giusta pressione senza intaccare la qualità del foraggio. A richiesta viene fornita un stella centrale a comando idraulico per muovere il foraggio nella zona centrale. Dispositivo di larghezza lavoro con selettore manuale.

*A richiesta omologazione per circolazione stradale

Caddy pull type rake

V rake economic series. Arranged with hydraulic mechanism for moving from transport position to work position in a few seconds. The spring system of the tools carrier allows the raking wheels to adapt to any type of ground with the correct pressure without affecting the quality of the forage.

Upon request a central raking wheel with hydraulic control for moving the forage in the central zone is provided. Working width device with manual selector.

Колесно-пальцевые грабли прицепные Caddy

Бюджетная модель колесно-пальцевых граблей. Задненавесные. Гидравлическая регулировка положения транспортировочных колец позволяет приспособиться с помощью нужного давления к любому типу грунта без ущерба качеству фуража. По запросу поставляется одно гидравлическое центральное колесо для перемещения фуража в центральную часть. Мануальная регулировка ширины рабочего поля.

*По запросу: омологация для дорожной версии

MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
RC 8	540	2	250	600
RC 10	640	2	250	660
RC 12	740	2	250	736

RT 13



Ranghinatore stellare trainato RT 13

Il ranghinatore RT 13 è stato realizzato con una struttura robusta e snodata per garantire le più elevate performance anche in terreni accidentati. Le ruote stellari indipendenti consentono alla macchina di adeguarsi alle più svariate condizioni di lavoro. Tutto il foraggio, persino il più delicato viene raccolto in una morbida andana senza distruggere le foglie mantenendo un elevato valore nutritivo. Viene utilizzato per ranghinare la paglia e i tutti i tipi di foraggio.

*A richiesta omologazione per circolazione stradale.

RT 13 pull type rake

The RT 13 rake has been realised with a robust and articulated structure to guarantee the most highest performance even on uneven grounds. The independent raking wheels allow the machine to adapt to the most varied working conditions. All forage, even the most delicate one, is gathered in a soft windrow without destroying the leaves maintaining a high nutritive value. It is used for raking hay and all types of forage.

Колесно-пальцевые прицепные грабли RT 13

Модель граблей RT 13 была реализована с прочной шарнирно-сочлененной рамой, что обеспечивает ее максимально высокую производительность даже на неровных поверхностях. Независимые сгребающие кольца позволяют машине приспосабливаться к самым разнообразным условиям работы. Весь фураж, включая и самый хрупкий, собирается в мягкий валок без повреждения листьев, сохраняя тем самым высокую питательную ценность фуража. Применяется для сгребания сена и других типов фуража.

MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	LUNGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT LENGTH ДЛИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
RT 13	760	4	250	1190	1.250

RT 7 - RT 9



Ranghinatore stellare trainato RT 7 - RT 9

I ranghinatori trainati in linea a 3 ruote sono stati concepiti per l'utilizzo su tutti i tipi di terreno. Vengono utilizzati per ranghinare la paglia e tutti i tipi di foraggio. Sono estremamente adatti alla raccolta in piccoli appezzamenti.

RT 7 - RT 9 pull type hay rake

The pull type rakes fitted with 3 wheels have been designed for use on all types of ground. They are used for raking hay and all types of forage. They are extremely suitable for gathering on small allotments with uneven windrows.

Колесно-пальцевые прицепные грабли RT 7 - RT 9

Грабли прицепные на 3 колесах были спроектированные для использования на всех типах грунта. Используются для сгребания сена и других типов фуража.

Особенно подходят для сгребания на ограниченных участках с неровными рядами.

MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	LUNGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT LENGTH ДЛИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
RT 7	430	3	250	760	645
RT 9	560	3	250	950	735

RP

Ranghinatore stellare portato RP

Ranghinatore estremamente semplice ed efficace ideale per qualsiasi tipo di foraggio. Il sistema di molleggio del portatrezzi permette alle stelle di adattarsi a qualsiasi tipo di terreno con la giusta pressione senza intaccare la qualità del foraggio. Stelle indipendenti e intercambiabili montate su cuscinetti a rulli conici. Denti in acciaio flessibile diametro 6,9 mm.

RP mounted rake

Extremely simple and efficient rake suitable for any type of forage. The spring system of the tools carrier allows the raking wheels to adapt to any type of ground with the correct pressure without affecting the quality of the forage. Independent and interchangeable raking wheels mounted on tapered roller bearings. Flexible steel springs with a diameter of 6,9 mm.

Колесно-пальцевые навесные грабли RP

Очень простые в исполнении, и в то же время эффективный грабли, подходят для любого типа фуража. Пружинная система держателя позволяет сгребающим кольцам приспосабливаться с помощью нужного давления к любому типу грунта без ущерба качеству фуража. Независимые и взаимозаменяемые сгребающие колеса установлены на конических роликоподшипниках. Гибкие стальные зубцы диаметром 6,9 мм.



MODELLO MODEL МОДЕЛЬ	LARGHEZZA LAVORO (cm) WORKING WIDTH ШИРИНА РАБОЧЕГО ПОЛЯ	n. RUOTE n. of WHEELS кол-во КОЛЕС	LARGHEZZA TRASPORTO (cm) TRANSPORT WIDTH ШИРИНА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ	PESO (kg) WEIGHT ВЕС
RP 2	130	2	130	90
RP 3	195	3	210	146
RP 4	260	4	290	178
RP 5BS	340	5	370	210
RP 6BS	410	6	440	250



AGRICULTURAL
MACHINERY

SINISERT



REG. N. 1292-A
UNI EN ISO 9001:2000

ENOAGRICOLA ROSSI S.r.l.

Via Cortonese, 36

06018 Calzolaro di Umbertide (PG)

Tel. +39 075 930 22 22

Fax +39 075 930 23 28

info@enorossi.it

www.enoagricolarossi.com

